

Секция «История. История древних цивилизаций»

Kyros и hydōr: комментарий к Элиану (Var. hist. I. 32)

Сапогов Александр Сергеевич

Студент

Саратовский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского, институт истории и международных отношений, Саратов, Россия

E-mail: as_sapogov@mail.ru

В своих «Пестрых рассказах» Клавдий Элиан (ок. 177 – после 222 г. н.э.) передает любопытную историю.

«Вот еще один рассказ про персов. Говорят, что какой-то человек по имени Синет вдалеке от своего дома повстречал поезд Артаксеркса по прозвищу Мнемон. Синет пришел в страшное волнение: он помнил об обычай давать царю дары и трепетал перед величием Артаксеркса. Не зная как быть, но не желая оказаться хуже всех и опозориться, не поднеся царю подарков, он со всех ног бросился к протекавшей вблизи реке (под названием) Кир и, набрав полные пригоршни воды, сказал: "Царь Артаксеркс, да продлится твое правление на веки веков. Теперь я почту тебя чем и как могу, чтобы ты не ушел от меня с пустыми руками – прими в дар воду из реки Кир. Когда ты приедешь в лагерь, я принесу из дома все самое драгоценное, что у меня есть, и почту тебя не хуже тех, которые уже поднесли свои дары". Эти слова пришлились по душе Артаксерксу, и он сказал: "С удовольствием принимаю твой подарок, ценю его высоко и считаю равным самым дорогим дарам. Потому что вода – лучшее благо на свете, а река носит имя Кир. Тем не менее я жду тебя". С этими словами он приказал евнухам взять подарок Синета, и они сейчас же подбежали с золотой чашей в руках. Едва дойдя до места, где был разбит лагерь, Артаксеркс послал Синету персидскую столу, золотой сосуд и тысячу дариков, наказав слуге передать ему следующее: "Царь хочет, чтобы это золото веселило твое сердце, ибо ты возвеселил его душу и, не оставив без подношения, почтил чем сумел. Он желает, чтобы этим сосудом ты черпал воду из Кира и из него пил»> (I.32. Здесь и далее пер. С. В. Поляковой с добавлениями и исправлениями).

В этом повествовании обращают на себя внимание следующие моменты:

I. Царь говорит, что «вода – наилучшее из всего (на свете)» (*hydōr esti to pantōn ariston*). Следует отметить, что вода в зороастризме – обожествленная стихия, наряду с огнем [1], поэтому царь с благоговением отнесся к воде.

II. Также царь замечает, что ценит преподнесенный дар, поскольку река носит имя Кир (*Kyru oponta en heautōi pherei*).

В этом случае, кажется, возможны два варианта толкования:

1. Река носит имя Кира – основателя империи Ахеменидов, память которого персы, согласно античным авторам, почитали (но не обожествляли): Геродот замечает, что ни один перс не смеет сравнивать себя с Киром (Hdt., III.160). Плутарх в биографии Артаксеркса II приводит слова Артагерса, предводителя кадусиев в битве при Кунаксе, который называет Кира Младшего, восставшего против царя – своего брата, опозорившим самое прекрасное у персов имя – имя Кира (Plut. Artox., 9).

2. Сама река могла носить имя Кир, которое имеет, как показал В.И. Абаев, иранское происхождение: общеиранская основа *kug- в качестве именной формы обозначает

Конференция «Ломоносов 2012»

«детеныш, мальчик, молодой самец, герой» и т. п., причем в языке фарси kurra означает «жеребенок, осленок, верблюжонок», в пехлеви kurrak – «детеныш животного», в осетинском kur означает «бычок» [2]. Фигура же быка в зороастрийской религии весьма значительна, поскольку, согласно Авесте, бык был первым животным, сотворенным Ахурамаздой, и от которого в результате произошли различные животные, зерновые и лекарственные растения [3]. Страбон упоминает, что первым именем Кира было Аграт и что он взял себе в качестве имени название реки Кир (Strab., XV.3.5).

Таким образом, в приведенном рассказе Элиана, очевидно, отражены нравственные и религиозные представления древних персов, которые оказали влияние на восприятие окружающего мира этим народом.

Литература

1. Чунакова О. М. Пехлевийский словарь зороастрийских терминов, мифических персонажей и мифологических символов. М., 2004, с.в. вода.
2. Абаев В. И. Из иранской ономастики // История Иранского государства и культуры. М., 1971. С. 264-265.
3. Чунакова О. М. Указ. соч., с.в. бык.

Слова благодарности

Автор выражает благодарность своему научному руководителю проф. В.И. Кащееву за предоставленные источники и литературу.